

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO
12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)
Curso Geral — Agrupamento 4

Duração da prova: 120 minutos
2003

2.ª FASE

PROVA ESCRITA DE LATIM

A prova é constituída por cinco grupos:

- I** – Análise morfosintáctica
- II** – Tradução
- III** – Etimologia
- IV** – Versão
- V** – Cultura

O examinando pode consultar dicionários de Latim-Português e Português-Latim ou bilingues estrangeiros.

TEXTO

Cícero, ao escrever ao irmão Quinto, para o aconselhar sobre o governo de uma província, reflecte sobre os valores que devem orientar os governantes.

1 Quare praeter communem fidem quae omnibus debetur, praeterea nos isti hominum generi
2 praecipue debere uidemur ut, quorum praeceptis sumus eruditi, apud eos ipsos quod ab iis didicerimus
3 uelimus expromere¹.

4 Atque ille quidem princeps ingenii et doctrinae² Plato tum denique fore³ beatas res publicas putauit,
5 si aut docti ac sapientes homines eas regere coepissent aut ii qui regerent omne suum studium in
6 doctrina² et sapientia collocassent⁴.

Cícero, *Ad Quintum Fratrem*, I, 1, 28-29
Les Belles Lettres, Paris

Notas:

¹ *uelle expromere*: esforçar-se por mostrar.

² *doctrina*: cultura.

³ *fore* = *futuras esse*.

⁴ *collocassent* = *collocauissent*.

Após uma leitura atenta do texto, responda às questões que se seguem.

I

Análise morfossintáctica

1. Identifique o caso e a respectiva função sintáctica:

1.1. *isti generi* (linha 1);

1.2. *praeceptis* (linha 2);

1.3. *res publicas* (linha 4).

2. Considere as formas verbais *uelimus* (linha 3) e *coepissent* (linha 5).

2.1. Identifique-as, indicando a pessoa, o tempo, o modo, a voz e o verbo a que pertencem.

2.2. Justifique o emprego do modo em que se encontram.

II

Tradução

Traduza o texto, utilizando uma linguagem clara e correcta.

III

Etimologia

Escreva, explicitando-lhes o sentido, duas palavras portuguesas etimologicamente relacionadas com cada um dos seguintes vocábulos latinos:

1. *fidem* (linha 1);
2. *princeps* (linha 4).

IV

Versão

Escreva em latim o seguinte texto:

Ainda que seja difícil governar com sabedoria, o filósofo Platão acreditava que os sábios tornam os estados mais fortes por causa da dedicação e da justiça.

V

Cultura

A filosofia grega moldou, ao longo dos tempos, o pensamento romano e influenciou ainda a civilização ocidental.

Numa composição clara e bem estruturada, refira-se à **implantação das escolas filosóficas gregas** em Roma, salientando:

- os princípios da Academia de Platão;
- os princípios do Liceu de Aristóteles.

FIM

COTAÇÕES

I	40 pontos
1.	24 pontos
1.1.	8 pontos
1.2.	8 pontos
1.3.	8 pontos
2.	16 pontos
2.1.	8 pontos
2.2.	8 pontos
II	80 pontos
III	20 pontos
1.	10 pontos
2.	10 pontos
IV	30 pontos
V	30 pontos
Total	200 pontos